



BLUPOWER

User's manual

Manuale d'uso

Manuel d'utilisation

Handbuch

Gebruiksaanwijzing

Manual de uso

Manual do usuário

Руководство по применению

Príručka používateľa

Příručka uživatele

Felhasználói kézikönyv

Användarmanual

Brugsanvisning

Instrukcja obsługi

GB

IT

FR

D

NL

ES

PT

RU

SK

CS

HU

SV

DA

PL

BLUPOWER

technical details

BLUPOWER

900

1200

Dimensions	Dimensiones	Méreték
Dimensioni	Dimensões	Dimensioner
Dimensions	Размеры	Wymiary
Abmessung	Rozměry	
Afmetingen	Rozměry	

L x W x H cm
5 x 7,5 x h 8,5 cm
2 x 3 x h 3.3 in

Volts/Hz

230 -240 ~ 50

Watts

12 W

16 W

Maximum pump head.	Maximum opvoer.
Massima prevalenza pompa.	Altura máxima de la bomba.
Hauteur d'élévation maximum.	Máxima cabeça da bomba.
Maximale Förderhöhe Pumpe.	Максимальная высота подъема.

120 cm

150 cm

Maximum pump flow rate.	Maximum doorstroomvermogen.
Massima portata pompa.	Caudal máximo de la bomba.
Débit maximum pompe.	Máximo fluido da bomba.
Maximaler Pumpendurchfluss.	Максимальная производительность.

900 l/h

1200 l/h

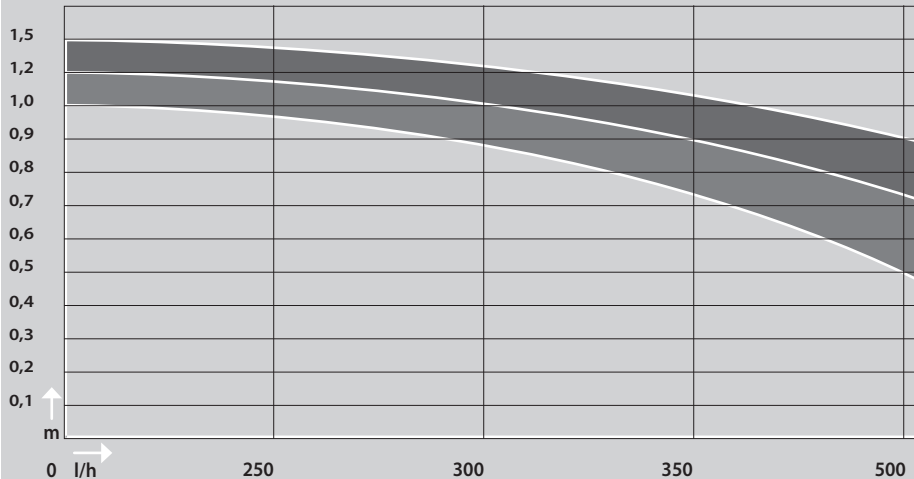
Safety Marks

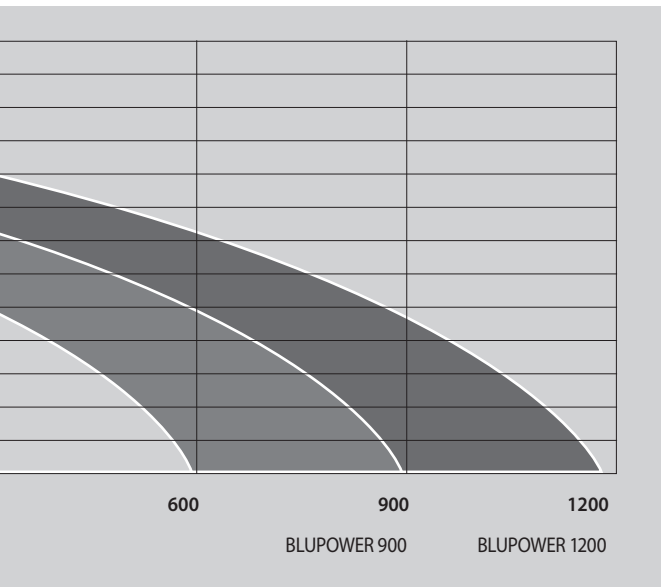
CE  IP68

ADJUSTABLE
FLOW



BLUPOWER pump performance





Preliminary warnings

- Ensure that the voltage shown on the appliance corresponds to that of your home electrical power supply.
- Disconnect the appliance from the power supply before carrying out any maintenance work.
- The power supply cable cannot be repaired or replaced: if damaged, the whole appliance must be replaced.
- The temperature of the liquid must not exceed 35° C.
- The maximum depth of immersion is 1 m.
- This appliance is for internal use.
- Ensure that your home is protected by an automatic breaker switch with an operating current of no more than 30 mA.
- When connecting the heater to the power supply, ensure that the lowest point of the cable is lower than the electrical socket so

that any drops of water do not accidentally run down the cable and into the power supply.

- This product should not be used by unsupervised children or unfit persons.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.



IMPORTANT - Within the European Union, a crossed-out wheellie bin symbol on the product, documentation or packaging indicates that the product cannot be disposed of in the regular household waste stream, in compliance with

EU Directive 2012/19/EC and with current local regulations. The product must be disposed of at recycling centres or authorised waste disposal centres for electrical and electronic equipment, in accordance with current legislation in the country where the product is found. Incorrect disposal of this type of waste can have a negative impact on the environment and human health, caused by the potentially hazardous substances produced by electrical and electronic equipment. Correct disposal of these products will also contribute to the efficient use of natural resources. Further information is available from the product retailer, the competent local authorities and national manufacturer's organisations.

Congratulations on having chosen a BLUPOWER pump.

All BLUPOWER pumps are completely submersible and have been designed to ensure total respect for the health of the fish and plants in your aquarium, with the utmost simplicity of use and in absolute safety. Every pump has been designed, built, checked and inspected in accordance with the EN 60335-2-41 international standard.

MAINTENANCE

Important: always disconnect the plug from the power supply before removing the pump from the water or carrying out any maintenance.

- Clean the intake grilles regularly, checking that they are not blocked.
 - Clean the pump rotor every 3-4 months.
- 1 Remove the cover (on the BLUPOWER 900-1200 it is necessary to press the button on the top of the pump - see figure **A**);
 - 2 Take out the rotor and clean it with a soft brush and warm water (DO NOT use detergents or abrasives).
 - 3 Reassemble the pump.

ADJUSTING THE FLOW OF WATER

- For BLUPOWER 900 and 1200, just move the reducer vertically: up to increase the flow and down to reduce it.

PARTS AND ACCESSORIES

Parts for the pump are available from the retailer where you bought it. A full range of constantly updated accessories is also available for adapting your aquarium to your individual needs. To replace any part and always ensure the full working order and safety of your product, use only original parts. Installing non-original parts nullifies the guarantee.

GUARANTEE

This product and all its parts and accessories are covered by warranty within the limits provided for in this paragraph and the legal regulations currently in force. The guarantee only covers manufacturing defects and includes the repair or replacement of the product free of charge. The guarantee does not cover damage and/or defects caused by carelessness, wear, unsuitable usage not complying with the instructions and warnings in this manual, accidents, tampering, incorrect use, bad repair work or purchases not accompanied by a fiscal receipt.

Avvertenze preliminari

- Assicuratevi che il voltaggio indicato sull'etichetta dell'apparecchio corrisponda a quello della rete di alimentazione.
- Prima di operare qualsiasi manutenzione, scollegate l'apparecchio dalla rete di alimentazione.
- Il cavo di alimentazione non può essere né riparato né sostituito: in caso di danneggiamento sostituite l'intero apparecchio.
- La temperatura del liquido non deve superare i 35° C.
- La massima profondità di immersione è di 1 m.
- Questo apparecchio è destinato all'uso interno.
- Accertatevi che la vostra abitazione sia protetta a monte da un interruttore differenziale salvavita con corrente di intervento non superiore ai 30mA.
- Quando collegate la pompa alla rete, assicuratevi che il punto più basso del cordone sia più basso della presa elettrica, in modo da evitare che eventuali gocce d'acqua presenti sul cavo possano accidentalmente entrare nella presa stessa.

- Questo prodotto non è adatto ad essere utilizzato da bambini o persone inabili lasciate senza sorveglianza.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini che abbiano compiuto almeno otto anni di età e da persone con ridotte capacità motorie, sensoriali o cognitive o con esperienza e/o conoscenza insufficienti a condizione che siano supervisionati o siano stati istruiti all'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e siano consapevoli dei potenziali pericoli.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Ai bambini non deve essere consentito di pulire l'apparecchio se non sotto la supervisione di un adulto.
- Tenete il cavo dell'apparecchio al di fuori della portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.



IMPORTANTE - All'interno dell'Unione Europea la presenza di un contenitore su ruote barrato sul prodotto, sulla documentazione o sulla confezione, indica che il prodotto non può essere eliminato come rifiuto urbano misto in

conformità alla Direttiva UE(2012/19/EC) e alla normativa locale vigente. Il prodotto deve essere smaltito presso i centri di raccolta differenziata, o un deposito autorizzato allo smaltimento dei rifiuti derivanti dal disuso delle apparecchiature elettriche ed elettroniche in conformità alle leggi vigenti nel Paese in cui il prodotto si trova. La gestione impropria di questo tipo di rifiuti può avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana causato dalle sostanze potenzialmente pericolose prodotte dalle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Un corretto smaltimento di tali prodotti contribuirà inoltre ad un uso efficace delle risorse naturali. Ulteriori informazioni sono disponibili presso il rivenditore del prodotto, le locali autorità competenti, le organizzazioni nazionali dei produttori.

Complimenti per aver scelto una pompa BLUPOWER.

Tutte le pompe BLUPOWER sono completamente sommergibili e sono state concepite per assicurare il pieno rispetto della salute di pesci e piante del vostro acquario, nella massima semplicità d'uso e nella più assoluta sicurezza. Ogni pompa è stata progettata, costruita, controllata ed omologata secondo la norma internazionale EN 60335-2-41.

MANUTENZIONE

Importante: Scollegate sempre la spina dalla presa elettrica prima di togliere la pompa dall'acqua o prima di effettuare una qualsiasi manutenzione.

- Pulite periodicamente le griglie di aspirazione, verificando che non siano mai occluse.
- Pulite ogni 3-4 mesi il rotore della pompa:
 - 1 Togliete il coperchio (nelle BLUPOWER 900-1200 è necessario premere il tasto posto sulla parte alta della pompa, vedi figura **A**).
 - 2 Estraete il rotore e pulite con uno spazzolino morbido e acqua tiepida (NON utilizzate detersivi o abrasivi).
 - 3 Riassemblete la pompa.

REGOLAZIONE DEL FLUSSO DELL'ACQUA

- Per BLUPOWER 900 e 1200 è sufficiente muovere il regolatore in direzione verticale: verso l'alto, la portata aumenta; verso il basso, la portata diminuisce.

RICAMBI ED ACCESSORI

I ricambi della pompa sono disponibili presso il negozio dove l'avete acquistata. Sono inoltre disponibili numerosi accessori, continuamente aggiornati, utili per adeguare l'acquario alle più svariate esigenze. Per la sostituzione di qualsiasi componente e garantire sempre la massima funzionalità e sicurezza del vostro prodotto, è necessario utilizzare solo ricambi originali. Il montaggio di ricambi non originali rende nulla la garanzia.

GARANZIA

Il prodotto e tutti i suoi componenti ed accessori sono garantiti entro i limiti previsti dalla presente clausola e dalle disposizioni di legge vigenti. La garanzia è valida unicamente per difetti di fabbricazione e comprende la riparazione o la sostituzione gratuita. La garanzia decade per danni e/o difetti provocati da incuria, usura, uso non conforme alle indicazioni ed avvertenze riportate nel presente libretto, incidenti, manomissioni, uso improprio, riparazioni errate, acquisto non comprovato dallo scontrino fiscale. Sono esclusi dalla garanzia i filtri dei quali è disponibile il relativo ricambio.

Avertissements préliminaires

- Assurez-vous que la tension indiquée sur l'étiquette de l'appareil corresponde à celle du courant électrique.
- Avant d'effectuer n'importe quelle opération, débranchez l'appareil du courant électrique.
- Le câble d'alimentation ne peut être en aucun cas réparé ou remplacé : en cas d'endommagement, remplacez l'appareil entier.
- La température de l'eau ne doit pas être supérieure à 35°C.
- La profondeur maximale d'immersion est d'1m.
- Cet appareil est destiné à un usage interne.
- Assurez vous que votre habitation soit protégée au moins par un interrupteur automatique de sécurité avec courant de fonctionnement inférieur à 30 mA.
- Lorsque vous connectez la pompe au courant, assurez vous que le point le plus bas du câble soit plus bas que la prise électrique, afin d'éviter que d'éventuelles gouttes d'eau présentes sur le câble ne puissent accidentellement entrer dans la

même prise.

- Ce produit n'est pas adapté pour être utilisé par des enfants ni par des personnes inaptes sans surveillance.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes aux capacités physiques et mentales réduites uniquement si elles ont eu des explications ou des instructions concernant l'utilisation du produit et des risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. L'entretien et le nettoyage ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.



IMPORTANT - Dans l'Union européenne la présence d'un conteneur sur roues barré sur le produit, sur la documentation ou sur l'emballage, indique que le produit ne peut pas être éliminé comme un déchet urbain mixte en conformité avec la Directive UE (2012/19/EC) et la norme locale en vigueur. Le produit doit être éliminé dans les centres de collecte différenciée, ou un dépôt autorisé à éliminer les déchets dérivant de la désuétude des appareils électriques et électroniques en conformité avec les lois en vigueur dans

le Pays dans lequel se trouve le produit. La mauvaise gestion de ce type de déchets peut avoir un impact négatif sur l'environnement et sur la santé humaine, causé par les substances potentiellement dangereuses produites par les appareils électriques et électroniques. De plus, une élimination correcte de ces produits contribuera à une utilisation efficace des ressources naturelles. Des informations supplémentaires sont disponibles auprès du revendeur du produit, des autorités locales compétentes et des organisations nationales des producteurs.

Nos compliments pour avoir choisi une pompe BLUPOWER.

Toutes les pompes BLUPOWER sont complètement immergeables et ont été conçues pour assurer le respect de la santé des poissons et des plantes de votre aquarium, avec une utilisation très simple et une sécurité absolue. Chaque pompe a été pensée, réalisée, contrôlée et homologuée selon la norme internationale EN 60335-2-41.

ENTRETIEN

Important: toujours débranchez la prise du courant électrique avant de retirer la pompe de l'eau ou avant d'effectuer quelque opération d'entretien.

- Nettoyez périodiquement les grilles d'aspiration, en vérifiant qu'elles ne soient jamais obstruées.
 - Nettoyez tous les 3-4 mois le rotor de la pompe :
- 1 Retirez le couvercle (pour les pompes BLUPOWER 900-1220, il est nécessaire de presser le bouton qui se trouve sur la partie haute de la pompe) (voir dessin A).
 - 2 Ôtez le rotor et nettoyez avec une petite brosse moelleuse et avec de l'eau tiède (NE JAMAIS utiliser de détergents ou d'abrasifs).
 - 3 Rassemblez la pompe.

REGULATION DU FLUX DE L'EAU

- Pour les pompes BLUPOWER 900 et 1200, il suffit de bouger le régulateur en direction verticale : vers le haut, le débit augmente; vers le bas, le débit diminue.

PIECES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES

Les pièces de rechange de la pompe sont disponibles auprès de votre revendeur habituel. Vous trouverez également de nombreux accessoires, continuellement mis à jour, utiles pour conformer l'aquarium aux exigences les plus variées. Pour le remplacement de n'importe quel composant et garantir toujours un bon fonctionnement ainsi que la sécurité de votre produit, il est nécessaire d'utiliser uniquement les pièces de rechange d'origine. Le montage de pièces de rechange non originales rend la garantie nulle.

GARANTIE

Ce produit, toutes ses pièces et accessoires sont couverts par la garantie dans les limites prévues à ce paragraphe et conformément aux dispositions légales en vigueur. La garantie couvre uniquement les défauts de fabrication et comprend la réparation ou le remplacement gratuit. La garantie déchoit en cas de dommages et/ou de défauts provoqués par négligence, usure, utilisation non-conforme aux indications et avertissements reportés dans ce manuel, accidents, altérations, utilisation incorrecte, réparations erronées, achat non prouvé par document fiscal. Les mousses, les joints et les matières filtrantes en général sont exclus de la garantie.

Sicherheitsinweise

- Sich versichern, dass die auf dem Gerät angegebene Voltzahl mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Vor Beginn jeder Wartungsarbeit ist das Gerät vom Stromnetz zu trennen.
- Das Versorgungskabel kann weder repariert noch ausgetauscht werden. Bei Beschädigung ist das gesamte Gerät zu ersetzen.
- Die Flüssigkeitstemperatur darf 35°C nicht überschreiten.
- Die maximale Eintauchtiefe beträgt 1 m. Das Gerät ist für einen Einsatz im Hausinnern vorgesehen.
- Sich versichern, dass Ihre Wohnung durch einen Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem nicht über 30 mA liegenden Schaltstrom geschützt ist.
- Wenn die Pumpe an das Stromnetz angeschlossen wird, sollte das Kabel unterhalb der Steckdose eine Schleife bilden, dadurch wird verhindert, dass am Kabel zurücklaufende Wassertropfen in das

Stromnetz gelangen.

- Dieses Gerät darf von Kindern nur unter Aufsicht eingesetzt zu werden.
- Nach besonderer Einweisung für den sicheren Gebrauch, sowie in die mit der Anwendung verbundenen Risiken und unter Aufsicht kann dieses Gerät von Kindern ab 8 Jahren genutzt werden, sowie von Personen mit minderen physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder auch mit mangelnder Erfahrung und Kenntnissen.
- Kinder dürfen nicht mit diesem Gerät spielen, Wartung und Reinigung sollte von Kindern nur unter Aufsicht erfolgen.
- Bitte halten Sie das Gerät samt Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.



WICHTIG - Innerhalb der Europäischen Gemeinschaft bedeutet die durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt, den Hinweisen oder der Verpackung, dass dieses Produkt nicht wie allgemeiner Haushaltsmüll behandelt werden darf, entsprechend der in der Europäischen Gemeinschaft gültigen Richtlinie (2012/19/EC) und den am Verwendungsort

geltenden Vorschriften. Das Produkt muss in Mülltrennungsunternehmen entsorgt werden oder an einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten, in Erfüllung der gesetzlichen Vorschriften des Landes in dem das Produkt verwendet wird. Der unsachgemäße Umgang mit derartigen Abfallprodukten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieser Produkte tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Weitere Informationen erhalten Sie bei dem Händler des Produktes, den betreffenden öffentlichen Ämtern, den nationalen Organisationen der Hersteller.

Kompliment für die Wahl einer Pumpe BLUPOWER.

Alle Pumpen BLUPOWER können vollständig eingetaucht werden. Die Gesundheit von Fischen und Pflanzen im Aquarium ist sichergestellt. Gleichzeitig sind einfacher Gebrauch und ein Höchstmaß an Sicherheit garantiert. Jede Pumpe ist unter Entsprechung der internationalen Vorschrift EN 60335-2-41 entworfen, gebaut und kontrolliert worden.

WARTUNG

Wichtig! Vor der Herausnahme der Pumpe aus dem Wasser bzw. vor jeder Wartungsarbeit ist immer der Stromstecker vom Netz abzutrennen.

- Die Ansauggitter sind regelmäßig zu reinigen und zu überprüfen, ob sie frei sind.
- Der Pumpenrotor ist alle 3-4 Monate zu reinigen.
- 1 Deckel abnehmen (bei BLUPOWER 900-1200 ist die auf dem Pumpenoberteil befindliche Taste zu drücken - siehe Abbildung A).
- 2 Rotor abziehen und mit einer weichen Bürste und lauwarmen Wasser reinigen (KEINE Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden).

3 Pumpe wieder zusammenbauen.

EINSTELLUNG DES WASSERFLUSSES

- Bei BLUPOWER 900 und 1200 wird die Einstellvorrichtung vertikal bewegt: bei einer Drehung nach oben erhöht sich die Leistung, nach unten dagegen verringert sie sich.

ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR

Die Ersatzteile der Pumpe sind im Fachhandel erhältlich, wo das Aquarium erworben wurde. Daneben sind zahlreiche und ständig auf den neuesten Stand gebrachte Zubehörteile lieferbar, mit denen das Aquarium an die unterschiedlichsten Wünsche anpasst werden kann. Zum Austausch jeder Komponente und zur Sicherung der perfekten Funktionstüchtigkeit und der Sicherheit des Produkts sind nur Original-Ersatzteile zu verwenden. Beim Einbau von Nicht-Original-Ersatzteilen erlischt die Garantieleistung.

GARANTIE

Auf das Produkt seine Komponenten und Zubehörteile sind die gesetzlichen Gewährleistungen anzuwenden. Die Garantie gilt ausschließlich für Fabrikationsfehler und umfasst die Reparatur oder die kostenlose Auswechslung. Die Garantie verfällt bei Schäden u/o Fehlern, verursacht durch Nachlässigkeit, Verschleiß, mit den Anzeigen und Hinweisen des Benutzerhandbuchs nicht übereinstimmende Verwendung, Unfällen, Beschädigungen, unzumutbarem Gebrauch, fehlerhaften Reparaturen, nicht nachweisbarer Kauf durch fehlenden Kassenbon. Ausgeschlossen aus der Garantie sind: die Schwämme, die Dichtungen und die allgemeinen Filtermaterialien.

Vorbereidingswaarschuwingen

- Controleer of de voorgeschreven spanning op het serieplaatje op het apparaat overeenstemt met uw eigen netspanning.
- Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact of schakel de stroom uit voordat u aan onderhoudswerkzaamheden begint.
- Het stroomsnoer mag niet gerepareerd of vervangen worden: vervang het hele apparaat als het stroomsnoer beschadigd is.
- De temperatuur van de gebruikte vloeistof mag niet hoger dan 35° C zijn.
- De maximale onderdompeldiepte bedraagt 1 m.
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- De woning waarin het gebruikt wordt, moet uitgerust zijn met een differentiaal lekstroomschakelaar met een schakelstroom niet hoger dan 30mA.
- Als u de pomp op het stroomnet aansluit, dient u ervoor te zorgen dat het snoer lager ligt dan het stopcontact zodat eventuele waterdruppels op het stroomsnoer niet in het stopcontact kunnen komen.
- Dit product is niet geschikt voor onbewaakt gebruik door kinderen of invalide personen.
- Dit toestel kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens, of personen met gebrek aan ervaring en kennis wanneer ze onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen om het toestel op een veilige manier te gebruiken en begrijpen dat er mogelijke risico's aan verbonden zijn.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Schoonmaken en gebruiksonderhoud dient niet door kinderen zonder toezicht worden gedaan.

- Hou het toestel en de aansluitingen buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.



BELANGRIJK – Binnen de Europese Unie betekent het symbool van de doorgekruiste vuilniston dat, conform de Europese richtlijn EU (2012/19/EG) en de toepasselijke nationale wetgeving, het product aan het einde van de nuttige cyclus niet bij het huisvuil mag worden gestopt. Het product dient conform de wetgeving van het land van gebruik te worden ingeleverd bij erkende afvalverwerkingsbedrijven of bij bedrijven die elektrisch en elektronisch afval inzamelen en verwerken. De illegale verwijdering van dit type afval is schadelijk voor de gezondheid en het milieu wegens de mogelijk gevaarlijke stoffen die door elektrisch en elektronisch apparaat wordt gevormd. Een correcte verwijdering van deze producten draagt tevens bij aan een efficiënt gebruik van de natuurlijke bronnen. Overige informatie is verkrijgbaar bij de verkoper van het product, de competente plaatselijke autoriteiten en de nationale producentorganisaties.

Gefeliciteerd met de aankoop van uw pomp BLUPOWER.

Alle pompen BLUPOWER kunnen volledig ondergedompeld worden en zijn ontworpen om de gezondheid van de vissen en planten in uw aquarium te waarborgen. Ze zijn bovendien gebruiksvriendelijk en absoluut veilig. Elke pomp is ontworpen, gebouwd en gekeurd volgens de internationale norm EN 60335-2-41.

ONDERHOUD

Belangrijk: Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u de pomp uit het water haalt of aan onderhoudswerkzaamheden begint.

- Maak regelmatig de aanzuigroosters schoon en controleer of deze niet verstopt zijn.

- Reinig om de 3-4 maanden de pomprotor.

- 1 Haal het deksel eraf (op de BLUPOWER 900-1200 drukt u eerst op het knopje bovenaan op de pomp – zie de foto A).
- 2 Haal de rotor eruit en reinig deze met een zacht borsteltje en lauw water (Gebruik GEEN schoonmaakproducten of schuurmiddelen).
- 3 Monteer de rotor en het deksel weer.

DE WATERSTROOM REGELEN

- Voor BLUPOWER 900 en 1200 verplaatst u de verticale regelknop: naar boven verhoogt u het vermogen; naar onder vermindert u het.

ONDERDELEN EN ACCESSOIRES

De onderdelen van de pomp zijn beschikbaar in de winkel waar u de pomp gekocht hebt. U kunt er bovendien over talrijke accessoires beschikken die voortdurend gemoderniseerd worden en nuttig zijn voor het onderhoud van uw aquarium. Gebruik altijd alleen originele onderdelen om oude onderdelen te vervangen, zodat het product altijd perfect blijft werken en veilig is. Als u niet originele onderdelen monteert, vervalt de garantie.

GARANTIE

Dit product en alle onderdelen en accessoires ervan vallen binnen de grenzen van de in deze paragraaf voorziene garantie en de geldende wettelijke bepalingen. De garantie geldt alleen voor fabricagefouten en omvat kosteloze reparatie of vervanging. De garantie geldt niet voor schade en/of defecten die veroorzaakt zijn door onoplettendheid, slijtage, overtreding van de gebruiks- en veiligheidsvoorschriften die in de onderhavige handleiding staan, ongevallen, ombouwen, oneigenlijk gebruik, verkeerde reparatie, aankoop zonder aankoopbon. Filtermaterialen in het algemeen, de sponzen en de dichtingen zijn niet in de garantie inbegrepen.

Advertencias preliminares

- Asegúrense que el voltaje indicado en la etiqueta del aparato corresponda al de la red de alimentación.
- Antes de efectuar cualquier mantenimiento, desconecten el aparato de la red de alimentación.
- El cable de alimentación no se puede reparar ni sustituir: si se daña, sustituyan todo el aparato.
- La temperatura del líquido no debe superar los 35°C.
- La máxima profundidad de inmersión es de 1 m.
- Este aparato está destinado al uso interno.
- Controlen que su vivienda esté protegida por un interruptor diferencial salvavidas con corriente de intervención no superior a los 30mA.
- Cuando conecten la bomba a la red, asegúrense que el punto más bajo del cable esté más bajo de la toma de corriente eléctrica, para evitar que eventuales gotas de agua que se encuentren en el cable puedan accidentalmente entrar en la toma de corriente.

- Este producto no es apto para que niños o personas inhábiles sin la adecuada vigilancia lo utilicen.
- Dit toestel kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens, of personen met gebrek aan ervaring en kennis wanneer ze onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen om het toestel op een veilige manier te gebruiken en begrijpen dat er mogelijke risico's aan verbonden zijn.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Schoonmaken en gebruiksonderhoud dient niet door kinderen zonder toezicht worden gedaan.
- Hou het toestel en de aansluitingen buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.



IMPORTANTE - En la Unión Europea la presencia de un contenedor sobre ruedas barreado en el producto, en la documentación o en la confección, indica que el producto no puede ser eliminado como residuo urbano mixto conforme a la Directiva UE (2012/19/EC) y a la normativa local vigente. El producto

debe ser eliminado en los centros de recogida selectiva, o en un depósito autorizado para la eliminación de los residuos que derivan del desuso de los equipos eléctricos y electrónicos conforme a las leyes vigentes en el País en el que se encuentra el producto. La gestión inadecuada de este tipo de residuos puede tener impacto negativo en el ambiente y en la salud humana causado por las sustancias potencialmente peligrosas producidas por los equipos eléctricos y electrónicos. Una eliminación correcta de dichos productos contribuirá a un uso eficaz de los recursos naturales. Para mayores informaciones contacte con el vendedor del producto, con las autoridades locales competentes o con las organizaciones nacionales de los fabricantes.

Enhorabuena por haber elegido una bomba BLUPOWER.

Todas las bombas BLUPOWER son totalmente sumergibles y han sido concebidas para asegurar el respeto total de la salud de peces y plantas de su acuario, con la máxima simplicidad de utilización y con la máxima seguridad. Cada bomba ha sido proyectada, construida, controlada y homologada según la norma internacional EN 60335-2-41.

MANTENIMIENTO

Importante: desconecten siempre el enchufe de la toma de corriente eléctrico antes de sacar la bomba del agua o antes de efectuar cualquier tipo de mantenimiento.

- Limpíen periódicamente las rejillas de aspiración, controlando que no estén nunca obstruidas.
 - Limpíen cada 3-4 meses el rotor de la bomba.
- 1 Saquen la tapa (en las BLUPOWER 900-1200 se debe que pulsar el botón colocado en la parte superior de la bomba) (véase figura A).

- 2 Extraigan el rotor y límpíenlo con un cepillo suave y agua (NO utilicen detergentes o abrasivos).
- 3 Monten nuevamente la bomba.

REGULACIÓN DEL FLUJO DEL AGUA

- Para BLUPOWER 900 y 1200 es suficiente mover el regulador en dirección vertical: hacia arriba, el caudal aumenta; hacia abajo, el caudal disminuye.

REPUESTOS Y ACCESORIOS

Los repuestos de la bomba se encuentran a disposición del usuario en la tienda de compra. Además encontrarán numerosos accesorios, continuamente actualizados, útiles para adecuar el acuario a las más diversas exigencias. Para sustituir cualquier componente y garantizar siempre la máxima funcionalidad y seguridad de su producto, se deberán utilizar sólo repuestos originales. El montaje de repuestos no originales anula la garantía.

GARANTÍA

Este producto y todos sus componentes y accesorios están cubiertos por la garantía dentro de los límites previstos en cláusula y los reglamentos legales vigentes. La garantía es válida sólo por defectos de fabricación e incluye la reparación o la sustitución gratuita. La garantía decae por daños o defectos causados por incuria, desgaste, uso no conforme a las indicaciones y advertencias descritas en el presente manual, accidentes, alteraciones, uso impropio, reparaciones erradas, adquisición sin comprobante de pago. Quedan excluidos de la garantía las esponjas, las empaquetaduras y los materiales filtrantes en general.

Avisos preliminares

- Certifique-se de que a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem da fonte de energia da sua casa.
- Desconecte o aparelho da energia antes de realizar qualquer operação de manutenção.
- O cabo de energia não pode ser reparado ou substituído: se danificado, todo o aparelho deve ser substituído.
- A temperatura do líquido não pode exceder 35° C.
- A profundidade máxima da imersão é 1 m.
- O aparelho é destinado para uso interno.
- Certifique-se de que a sua casa está protegida por um disjuntor automático com uma corrente de disparo não superior a 30 mA.
- Quando ligar a bomba à fonte de alimentação, certifique-se que o cabo fique abaixo da altura da tomada para que gotas de água não escorram acidentalmente pelo cabo e entrem na tomada.
- Este produto não deve ser usado por crianças sem supervisão ou por pessoas inaptas.
- Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento se lhes for dada supervisão e instrução com relação ao uso do aparelho de uma maneira segura, e se eles entenderem os riscos envolvidos.
- Crianças não devem brincar com este aparelho. Limpeza e manutenção de uso não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- Mantenha o aparelho e seu cabo longe do alcance de crianças menores que 8 anos.



IMPORTANTE - Dentro da União Europeia, um símbolo de lixeira com um traço cruzado no produto, na documentação ou embalagem indica que o produto não pode ser eliminado no fluxo de resíduos domésticos, em conformidade com

a Diretiva UE (2012/19/EC) e com a normativa local vigente. O produto deve ser eliminado nos centros de reciclagem ou centros de eliminação de resíduos autorizados para equipamentos elétricos e eletrônicos, em conformidade com as leis vigentes no país em que o produto se encontra. O descarte impróprio deste tipo de resíduos pode ter um impacto negativo no ambiente e na saúde humana, causada pelas substâncias potencialmente perigosas produzidas por equipamentos elétricos e eletrônicos. O descarte correto destes produtos contribuirá ainda para um uso eficaz dos recursos naturais. Mais informações estão disponíveis no revendedor do produto, autoridades locais competentes e as organizações nacionais de fabricantes.

Parabéns por escolher uma bomba BLUPOWER.

Todas as bombas BLUPOWER são completamente submersíveis e foram desenvolvidas para garantir total respeito pela saúde dos peixes e plantas em seu aquário, com a máxima simplicidade de uso e completa segurança. Toda bomba foi desenvolvida, construída, conferida e inspecionada de acordo com o padrão internacional EN 60335-2-41.

MANUTENÇÃO

Importante: sempre desconecte o plugue da energia elétrica antes de remover a bomba da água ou realizar qualquer operação de manutenção.

- Limpe as grades de entrada regularmente, verificando se elas não estão obstruídas.
- Limpe o rotor da bomba a cada 3-4 meses.
- 1. Remova a tampa (no BLUPOWER 900-1200 é necessário pressionar o botão no topo da bomba – veja a figura A);

2. Tire o rotor e limpe-o com uma escova macia e água morna (NÃO use detergentes ou abrasivos).

3. Remonte a bomba.

AJUSTAR O FLUXO DA ÁGUA

- Para BLUPOWER 900 e 1200, basta mover o redutor verticalmente: para cima para aumentar o fluxo e para baixo para reduzi-lo.

PARTES E ACESSÓRIOS. Partes da bomba estão disponíveis na loja onde você comprou o produto. Uma gama completa de acessórios constantemente atualizados também está disponível para adaptar seu aquário às suas necessidades individuais. Para substituir qualquer peça e sempre garantir o funcionamento completo e a segurança do seu produto, use somente peças originais. A instalação de peças não-original anula a garantia.

GARANTIA - Este produto e todas as suas partes e acessórios são cobertos por garantia dentro dos limites previstos neste parágrafo e os regulamentos legais atualmente em vigor. A garantia é válida somente para defeitos de fabricação e inclui reparos ou substituições dos produtos sem custo. A garantia não é válida para qualquer dano e/ou defeito causado por negligência, uso que não esteja de acordo com as indicações e avisos relatados neste manual, acidentes, adulteração, mau uso, reparos inadequados e compras não acompanhadas de uma nota fiscal.

Меры предосторожности

- Убедитесь, что напряжение, указанное на ярлыке нагревателя, соответствует напряжению в вашей квартире.
- Перед выполнением каких-либо работ по установке или уходу за аквариумом, отсоедините все части.
- Электрический провод не подлежит замене на другой: в случае повреждений, помпа должна быть заменена целиком.
- Не использовать в горючих жидкостях и при температуре выше 35°C.
- Максимальная глубина погружения – 1 метр.
- Предназначена только для внутреннего использования.
- Убедитесь, что ваш дом защищен автоматическим выключателем электрического тока при превышении 30mA.
- Подключая помпу к электропитанию, проверьте, чтобы кабель располагался ниже, чем розетка, чтобы избежать попадания воды по кабелю в электрическую розетку.

- Не предназначена для детей и недееспособных людей.
- Данный прибор может использоваться детьми от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, лицами с недостаточным опытом и знаниями, только если они находятся под присмотром или получили необходимые инструкции относительно использования данного устройства безопасным способом и понимают связанные с этим опасности.
- Дети не должны играть с прибором. Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание не должно производиться детьми без присмотра.
- Держите сам прибор и электрический шнур в недосягаемости детей младше 8 лет.



ВАЖНО – В пределах Европейского Союза наличие перечеркнутого мусорного контейнера на колесах на продукции, документации или на упаковке, указывает на запрет утилизации вышеуказанного вместе со смешанными бытовыми отходами, в соответствии с Директивой

ЕС (2012/19/ЕС) и действующего национального законодательства. Продукция должна утилизироваться в сборных пунктах дифференцированных отходов или в авторизованных местах складирования и утилизации отходов электрического и электронного оборудования, в соответствии с действующим законодательством Страны нахождения продукции. Неправильное обращение с отходами подобного типа может вызвать негативное влияние на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциально опасных материалов, вырабатываемых электрическим и электронным оборудованием. Кроме того, правильная утилизация подобных материалов способствует эффективному использованию природных ресурсов. Дополнительную информацию можно получить у поставщика продукции, в местных компетентных органов и национальных организациях производителей.

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали помпу BLUPOWER.

Все помпы BLUPOWER полностью погружаются в воду и были разработаны, чтобы поддерживать здоровье рыбы и растений в Вашем аквариуме с предельной простотой использования и полной безопасностью. Каждая помпа была создана и прошла проверку в соответствии с европейскими требованиями CEI EN 60335-2-41.

УХОД

Внимание! Перед тем как вынуть помпу и производить любые действия с ней, обязательно отключите ее от сети.

- Регулярно чистите входное и выходное отверстия, проверяйте, нет ли засоров или пробок.
 - Чистите ротор помпы каждые 3-4 месяца:
- 1 Удалите переднюю панель (на BLUPOWER 900-1200 необходимо нажать кнопку на верхней части помпы – см. рис. А).

- 2 Достаньте ротор и почистите его мягкой щеткой и теплой водой (не используйте химические вещества и реагенты для чистки).

- 3 Соберите помпу.

РЕГУЛИРОВАНИЕ НАПОРА ВОДЫ

- Для BLUPOWER 900 и 1200 просто поверните регулятор вертикально: вверх для увеличения напора и вниз для его уменьшения.

ЧАСТИ И АКСЕССУАРЫ

Части для помпы Вы можете приобрести в торговой точке, где Вы купили ее. Полный ассортимент постоянно обновляемых аксессуаров разработан для того, чтобы приспособить Ваш аквариум к Вашим индивидуальным потребностям. Чтобы заменить любую часть и всегда обеспечивать полноценную работу и безопасность Вашего продукта, используйте только оригинальные запчасти. Монтаж запчастей других производителей аннулирует гарантию.

ГАРАНТИЯ - На этот продукт и все его части и аксессуары распространяется гарантия в пределах, предусмотренных настоящим пунктом и действующими правовыми нормами. Гарантия распространяется только на производственный брак и предполагает их бесплатный ремонт или замену. Гарантия не распространяется на поломки или повреждения, вызванные халатностью, использованием, не предусмотренным инструкциями, изложенными в данном руководстве, несчастными случаями, изменениями, неправильным использованием, неправильным ремонтом и при отсутствии квитанции. Гарантия не распространяется на губки, уплотнительный блок и фильтрационные вещества.

Predbežné upozornenia

- Uistite sa, že napätie na štítku zariadenia zodpovedá vášmu domácejmu zdroju napätia.
- Pred vykonávaním akejkoľvek údržby odpojte zariadenie od elektrického napätia.
- Napájací kábel nemožno opravovať ani vymeniť: v prípade poškodenia musí byť vymenené celé zariadenie.
- Teplota kvapaliny nesmie prekročiť 35 °C.
- Maximálna hĺbka ponorenia je 1 m.
- Toto zariadenie je určené na vnútorné použitie.
- Uistite sa, že váš dom je chránený automatickým ističom s prevádzkovým prúdom maximálne 30 mA.
- Pri pripojení ohrievača na zdroj napätia sa uistite, že najnižší bod kábla je pod úrovňou elektrickej zásuvky, aby kvapky vody omylom nestiekli do elektrického zdroja napätia.
- Tento výrobok nesmú používať deti alebo nespôsobilé osoby bez dozoru.

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a vyššie, a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo bez potrebných skúseností a znalostí, pokiaľ boli pod dohľadom alebo dostali inštrukcie týkajúce sa použitia spotrebiča bezpečným spôsobom a pochopili prípadné riziká použitia.
- Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Udržujte prístroj a jeho kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.



DÔLEŽITÉ – V rámci Európskej únie, symbol vyznačený preškrtnutého smetného koša s kolesami na výrobku, v dokumentácii alebo na obale označuje, že výrobok nesmie byť likvidovaný s bežným komunálnym odpadom v domácnosti, v súlade so smernicou EÚ 2012/19/EC a s platnými miestnymi nariadeniami. Výrobok musí byť zlikvidovaný v recyklačných strediskách alebo oprávnených strediskách pre likvidáciu odpadu elektrických a elektronických zariadení, v súlade s právnymi predpismi platnými v

krajine, kde výrobok sa nachádza. Nesprávna likvidácia tohto druhu výrobku môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, zapríčinené možnými nebezpečnými látkami, vyvolenými elektrickým zariadením. Správna likvidácia takýchto výrobkov taktiež prispieje k účinnému použitiu prírodných zdrojov. Ďalšie informácie sú k dispozícii u predajcu výrobku, príslušných miestnych orgánov a národných výrobných organizáciách.

Blahoželáme k výberu čerpadla BLUPOWER.

Všetky čerpadlá BLUPOWER sú plne ponoriteľné a boli navrhnuté tak, s cieľom zabezpečiť úplné zdravie rýb a rastlín vo vašom akváriu a čo najjednoduchšie použitie a absolútnu bezpečnosť. Každé čerpadlo bolo navrhnuté, zložené, skontrolované a preverené v súlade s medzinárodnou normou EN 60335-2-41.

ÚDRŽBA

Dôležité informácie: Vždy vytiahnite zástrčku zo zdroja napätia pred vybratím čerpadla z vody alebo pri akejkolvek údržbe.

- Pravidelne čistite sacie mriežky a skontrolujte, či nie sú zanesené.

- Rotor čerpadla čistite každé 3 - 4 mesiace.

- 1 Odstráň kryt (na BLUPOWER 900-1200 je potrebné stlačiť tlačidlo na vrchu čerpadla - pozri obr. A);
- 2 Vyberte rotor a vyčistite ho mäkkou kefou a teplou vodou (NEPOUŽÍVAJTE saponáty alebo drsné materiály).
- 3 Opäť zložte čerpadlo.

NASTAVENIE PRIETOKU VODY

- V prípade čerpadiel BLUPOWER 900 and 1200 iba vertikálne posuňte reduktor: smerom hore prietok zvýšite, smerom dole ho znížite.

DIELY A PRÍSLUŠENSTVO

Náhradné diely na čerpadlo sú k dispozícii u predajcu, kde ste tovar zakúpili. K dispozícii máte aj kompletný sortiment neustále aktualizovaného príslušenstva od spoločnosti pre prispôbenie akvária vašim individuálnym potrebám. Pri výmene akýchkoľvek dielov vždy dodržte plný pracovný postup a bezpečnosť a používajte iba originálne. Pri inštalovaní dielov od iných výrobcov je záruka neplatná.

ZÁRUKA

Na tento produkt a všetky jeho diely a príslušenstvo sa vzťahuje záruka v rámci limitov stanovených v tomto odseku v súlade s platnými právnymi predpismi. Záruka sa vzťahuje len na výrobné vady a zahŕňa opravy alebo výmenu bez nákladov. Záruka sa nevzťahuje na škody a poruchy zapríčinené zanedbaním, opotrebením, používaním v rozpore s návodom a upozorneniami uvedenými v tomto návode, nehodami, nesprávnou manipuláciou, zneužitím, nenáležitými opravami a ani na predaj, pri ktorom nedošlo k vydaniu príjmového dokladu. Záruka sa nevzťahuje na špongie, tesnenia a filtračný materiál.

Předběžná upozornění

- Zkontrolujte, zda se napětí na štítku zařízení shoduje s domácím zdrojem napětí.
- Před provedením jakékoliv údržby odpojte zařízení od elektrického napětí.
- Přívodní kabel nelze opravovat ani vyměnit: V případě poškození musí být vyměněno celé zařízení.
- Teplota kapaliny nesmí překročit 35 °C.
- Maximální hloubka ponoření je 1 m.
- Toto zařízení je určeno ke vnitřnímu použití.
- Zkontrolujte, zda je váš dům chráněn automatickým jističem s provozním proudem maximálně 30 mA.
- Při připojení ohřívače ke zdroji napětí zkontrolujte, zda je nejnižší bod kabelu pod úrovní elektrické zásuvky, aby kapky vody nechtěně nestékaly do elektrického zdroje napětí.

- Tento výrobek nesmějí bez dozoru používat děti nebo nezpůsobilé osoby.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a výše, a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud byly pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se použití spotřebiče bezpečným způsobem a pochopili případná rizika použití.
- Děti se nesmí hrát se spotřebičem. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Udržujte přístroj a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.



DŮLEŽITÉ - V rámci Evropské unie, přeškrtnutý symbol smetného koše na výrobku, v dokumentaci nebo na obalu znamená, že produkt nesmí být likvidován s běžným komunálním odpadem, v souladu se směrnicí EU 2012/19/EC a platných místních předpisů. Výrobek musí být likvidován v recyklačních centrech nebo autorizovaných středisek pro likvidaci odpadu elektrických a elek-

tronických zařízení, v souladu s právními předpisy platnými v zemi, kde se nachází produkt. Nesprávná likvidace tohoto druhu odpadu může mít negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví, způsobené potenciálně nebezpečných látek, které produkují elektrický a elektronické zařízení. Správná likvidace těchto výrobků bude rovněž přispívat k efektivnímu využívání přírodních zdrojů. Další informace jsou k dispozici u prodejce výrobku, příslušných místních orgánů a organizací národní výrobce.

Blahopřejeme vám k výběru čerpadla značky BLUPOWER.

Veškerá čerpadla značky BLUPOWER lze zcela ponořit. Výrobky byly navrženy tak, aby zabezpečily úplné zdraví ryb a rostlin ve vašem akváriu a zajistily co nejjednodušší používání a absolutní bezpečnost. Každé čerpadlo bylo navrženo, smontováno, zkontrolováno a prověřeno v souladu s mezinárodní normou EN 60335-2-41.

ÚDRŽBA

Důležité informace: Před vytažením čerpadla z vody nebo při jeho údržbě vždy odpojte zástrčku ze zdroje napětí.

- Pravidelně čistěte sací mřížky a zkontrolujte, zda nejsou zanesené.
 - Rotor čerpadla čistěte každé 3-4 měsíce:
- 1 Odstraňte kryt (na BLUPOWER 900-1200 musíte stisknout tlačítko na horní části čerpadla – viz obr. A);
 - 2 Vyjměte rotor a vyčistěte jej měkkým kartáčkem a teplou vodou (NEPOUŽÍVEJTE saponáty nebo hrubé materiály).
 - 3 Čerpadlo opět smontujte.

NASTAVENÍ PRŮTOKU VODY

- V případě čerpadel BLUPOWER 900 a 1200 stačí vertikální posunutí reduktoru: Směrem nahoru průtok zvýšíte, směrem dolů jej snížíte.

SOUČÁSTI A PŘÍSLUŠENSTVÍ

Náhradní díly čerpadla jsou dostupné u prodejce, který vám zboží prodal. K dispozici je také kompletní sortiment neustále aktualizovaného příslušenství společnosti k provedení úprav akvária podle vašich vlastních potřeb. Při výměně jakýchkoliv součástí vždy dodržujte úplný pracovní postup a bezpečnost práce a používejte pouze originální. Při instalaci součástí od jiných výrobců pozbývá záruka platnosti.

ZÁRUKA

Na tento produkt a všechny jeho díly a příslušenství se vztahuje záruka v rámci limitů stanovených v tomto odstavci v souladu s platnými právními předpisy. Záruka se vztahuje jen na výrobní vady a zahrnuje opravy nebo výměnu bez nákladů. Záruka se nevztahuje na škody a poruchy zapříčiněné zanedbáním, opotřebením, používáním v rozporu s návodem a upozorněními uvedenými v tomto návodu, nehodami, nesprávnou manipulací, zneužitím, nenáležitými opravami a ani na prodej, při kterém nedošlo k vydání příjmového dokladu. Záruka se nevztahuje na houby, těsnění a filtrační materiál.

Előzetes figyelmeztetések

- Győződjön meg róla, hogy a berendezés címkéjén feltüntetett feszültség megfelel a háztartása tápellátásának.
- Bármilyen jellegű karbantartás előtt a terméket kapcsolja le a hálózatról.
- A tápzsínórt nem szabad javítani vagy cserélni: károsodása esetén az egész berendezést ki kell cserélni.
- A folyadék hőmérséklete nem lépheti túl a 35 °C-ot.
- A merítés maximális mélysége 1 m.
- Ezt a berendezést beltéri használatra szánták.
- Győződjön meg róla, hogy háztartása olyan differenciális kapcsolóval védett, amelynek áramvédelme nem magasabb 30 mA-nál.
- A terméket úgy csatlakoztassa az elektromos hálózathoz, hogy a kábel a dugaszaljzat szintje alatt meg legyen hajlítva, így elkerüli a

vízcseppek bekerülését a hálózatba

- Ezt a terméket gyermekek vagy sérült személyek felügyelet nélkül nem használhatják.
- A készüléket használhatják gyerekek 8 éves kortól, és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel és a szükséges tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, felügyelet alatt vagy ha ismertetve voltak a készülék biztonságos módjára vonatkozó utasításokkal és megértették a lehetséges használati kockázatokat.
- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és felhasználói karbantartást nem végezhetnek gyerekek felügyelet nélkül.
- Tartsa a készüléket és a vezetékeit elzárva 8 év-nél fiatalabb gyermekektől.



FONTOS - Az Európai Unió belül, egy áthúzott kerek személtáda szimbóluma a terméken, a dokumentáción vagy a csomagoláson azt jelzi, hogy a terméket nem szabad a szo-

kásos háztartási hulladék közé dobni az uniós irányelv 2012/19/EC és az aktuális helyi előírások szerint. A terméket az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosító központjaiban, illetve a meghatalmazott hulladéklerakó központokban kell megsemmisíteni, a hatályos jogszabályok szerint, azokban az országokban, ahol a termék megtalálható. Az ilyen típusú termékek helytelen megsemmisítése negatív hatással bír a környezetre és az emberi egészségre, amelyet az elektromos és elektronikus berendezések lehetséges mérgező anyagai okozhatnak. Ezen termékek megfelelő megsemmisítésével hozzájárulhat a természeti erőforrások hatékony felhasználásához. További információt a termékről a kiskereskedőknél, az illetékes helyi hatóságoknál, illetve a nemzeti gyártó szervezeteknél kaphat.

Gratulálunk, hogy a BLUPOWER szivattyút választotta.

Minden BLUPOWER szivattyú teljesen merülőképes, és úgy lett kialakítva, hogy biztosítsa az akváriumban lévő halak és növények egészségének teljes tiszteletben tartását, a lehető legegyszerűbb használat mellett és abszolút biztonságban. Minden szivattyút az EN 60335-2-41 nemzetközi szabványnak megfelelően tervezték, gyártottak, ellenőriztek és ellenőriztek.

KARBANTARTÁS

Fontos információk: Mindig húzza ki a tápszínórt a dugaszaljzathból, mielőtt a szivattyút kiemelné a vízből, vagy egyéb karbantartás esetén.

- Rendszeresen tisztítsa a szívórácsokat, és ellenőrizze, hogy nincsenek-e behordva.
- A szivattyú rotorját minden 3-4 havonta tisztítsa meg:

- 1 Távolítsa el a borítót (a BLUPOWER 900-1200 esetében meg kell nyomni a gombot a szivattyú tetején – lásd az **A** ábrát);
- 2 Vegye ki a rotort és puha kefe, valamint melegvíz segítségével tisztítsa meg (NE HASZNÁLJON tisztítószerkeket vagy durva anyagokat).
- 3 Újból rakja össze a szivattyút.

A VÍZ ÁTFOLYÁSÁNAK BEÁLLÍTÁSA

- A BLUPOWER 900 és 1200 szivattyúk esetében csak függőlegesen tolja el a szabályozót: felfelé tolva az átfolyást növeli, lefelé pedig csökkenti.

RÉSZEK ÉS TARTOZÉKOK. A szivattyú pótalkatrészei abban az üzletben hozzáférhetők, ahol a terméket megvásárolta. A márkájú, folyamatosan aktualizált kiegészítők teljes kínálata is rendelkezésére áll, amelyek segítségével az akváriumát saját szükségleteihez tudja igazítani. Bármely tartozék cseréjénél mindig tartsa be a munkamenetet és ügyeljen a biztonságra, és csak eredeti alkatrészeket használjon. A eltérő márkájú alkatrészek telepítésével a garancia megszűnik.

GARANCIA - Ennek a terméknek az alkatrészeire és tartozékaira is vonatkozik a garancia, ebben a bekezdésben a jelenlegi hatályos jogszabályok keretein belül. A garancia csak a gyártási hibákra vonatkozik, és a javítást vagy a szállítást nélküli cserét foglalja magába. A garancia nem vonatkozik az elhanyagolásból, elhasználódásból, az utasítással vagy az utasításban található figyelmeztetésekkel ellentétes használatból, balesetekből, helytelen használatból, a nem megfelelő javításokból adódó hibákra, ill. az olyan vásárlásokra, amiről nincs számla. A garancia nem vonatkozik a szivacsokra, a tömítésekre és a filtrációs anyagokra.

BLUPOWER

Preliminära varningar

- Kontrollera att spänningsangivelsen på apparaten överensstämmer med ditt hems nätspänning.
- Koppla ur apparaten från strömförsörjningen innan du utför något underållsarbete.
- Strömkabeln kan inte repareras eller bytas ut : om den skadas måste hela apparaten bytas ut.
- Temperaturen på vätskan får inte överstiga 35°C.
- Får inte sänkas ner djupare än 1m.
- Apparaten är för invändigt bruk
- Kontrollera att ditt hem är skyddat med en jordfelsbrytare som ej tillåter en strömstyrka som överstiger 30mA.
- När du ansluter doppvärmaren till nätuttaget, säkerställ att kabelns lägsta punkt är lägre än uttaget så att eventuella vattendroppar inte rinner längs kabeln in i uttaget.
- Denna produkt skall inte användas av barn utan

tillsyn eller olämpliga personer.

- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, och av personer som saknar erfarenhet och kunskap. Det förutsätter dock att de får handledning eller instruktioner om hur man använder apparaten på ett säkert sätt, och förstår riskerna som är förenade med användning av den.
- Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn, utan handledning.
- Montera apparaten och fäst sladden utom räckhåll för barn under 8 år.



VIKTIGT - I Europeiska union anger en överkryssad soptunnesymbol på produkten, dokumentation eller förpackning att produkten ej kan slängas i det vanliga hushållsavfallet, i enlighet med EU-direktiv 2012/19/EC och gällande lokala regleringar. Produkten måste slängas på återvinningsstationer eller godkända sopstationer för elektrisk och elektronisk utrustning, i

enlighet med gällande lagstiftning i landet där produkten finns. Felaktig hantering av denna typ av avfall kan ha negativ inverkan på miljön och mänsklig hälsa, förorsakade av potentiellt farliga substanser från elektrisk och elektronisk utrustning. Korrekt hantering av dessa produkter kommer att bidra till effektiv användning av naturresurser. Vidare information finns tillgänglig från produktåterförsäljaren, behöriga lokala myndigheter och nationella tillverkarorganisationer.

Gratulerar till ert val av en pump BLUPOWER.

Alla pumpar BLUPOWER är helt nedsänkingsbara och har utformats för att gynna välefinnandet hos fiskar och växter i ditt akvarium. Enkla och helt säkra att använda. Varje pump är designad, byggd, kontrollerad och inspekterad i enlighet med EN 60335-2-41 internationella standard.

UNDERHÅLL

Viktigt: Koppla alltid ur kontakten från uttaget innan du tar upp pumpen ur vattnet eller när du utför något underhåll.

- Rengör skyddsgallren vid inflödet regelbundet, kontrollera att de inte är blockerade.
- Rengör pumprotorn var 3-4 månad:
 - 1 Lyft av kåpan (på BLUPOWER 900-1200 är det nödvändigt att trycka på knappen uppe på pumpen – se fig. A);
 - 2 Ta ur rotorn och rengör den med en mjuk borste och varmt vatten (använd INTE rengöringsmedel eller slipmedel).
 - 3 Sätt ihop pumpen.

JUSTERING AV VATTENFLÖDET

- När det gäller BLUPOWER 900 och 1200, justera reglaget vertikalt: upp för att öka flödet och ner för att minska det.

DELAR OCH TILLBEHÖR.

Delar till pumpen är tillgängliga hos den återförsäljare där du köpte pumpen. Ett komplett sortiment av nya uppdaterade tillbehör finns också tillgängliga för att anpassa ditt akvarium enligt dina individuella önskemål. För att byta ut någon del och säkerställa skicket och säkerheten på produkten, använd dig endast originaldelar. Om du installerar en del som inte är tillverkad gäller inte garantin.

GARANTI

Denna produkt och alla dess delar och tillbehör täcks av garantin inom de begränsningar som anges i denna paragraf och gällande lagregleringar. Garantin gäller endast för tillverkningsfel och inkluderar gratis reparation och ersättning. Garantin gäller inte för skador och/eller defekter orsakade av försummelse, slitage, användning som inte följer rekommendationerna och varningarna som anges i denna manual, olyckor, misskötsel, felaktig användning, olämpliga reparationer och försäljning utan kvitto. Svamparna, tätningarna och filtreringsmaterialen är undantagna från garantin.

Indledende advarsler

- Du bør sikre, at den spænding, der vises på apparatet svarer til, den strømforsyning der er i dit hjem.
- Afbryd apparatet fra strømforsyningen, før du foretager nogen vedligeholdelse.
- Strømforsyningskablet ikke kan repareres eller udskiftes: hvis de er beskadiget, skal hele apparatet skal udskiftes.
- Vandtemperaturen af må ikke overstige 35 °C.
- Den maksimale neddykningsdybde er 1 m.
- Dette apparat er til intern brug.
- Du bør sikre, at dit hjem er beskyttet af en automatisk afbryderkontakt med et driftstilskud nuværende på højst 30 mA.
- Ved tilslutning til strømforsyning-stikkontakt, skal du sikre at det laveste punkt af kablet er lavere end din stikkontakt, således at eventuelle dråber af vand ikke ved et uheld løber ned kablet og ind i strømforsyningen-stikkontakten.

- Dette produkt bør ikke anvendes af børn uden opsyn eller uegnede personer.
- Dette apparat må bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske og mentale evner eller manglende erfaring og viden, såfremt de overvåges eller instrueres i sikker brug af apparatet og forstår farerne forbundet hermed.
- Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn under 8 år.



VIGTIGT – I Den Europæiske Union betyder symbolet med en overstreget skraldespand med hjul på et produkt, en dokumentation eller en emballage, at produktet ikke må smides væk sammen med det almindelige husholdningsaffald for at overholde EU direktivet 2012/19/EF og de nuværende lokale regler. Produktet skal bortskaffes på genbrugscentre eller godkendte genbrugspladser for elektrisk og elektronisk udstyr i overensstemmelse med den aktuelle lovgivning i det land, hvor produktet befinder sig. Ukorrekt bortskaffelse

af denne type affald kan have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed på grund af de potentielt farlige stoffer i elektriske og elektronisk udstyr. Korrekt bortskaffelse af disse produkter bidrager også til en effektiv udnyttelse af naturens ressourcer. Yderligere oplysninger kan fås hos produktets forhandler, de lokale myndigheder og hos nationale producentorganisationer.

Tillykke med at have valgt en BLUPOWER pumpe.

Alle pumper BLUPOWER er fuldstændig nedsænkkelige og har til formål at sikre fuld kontrol for sundheden af fisk og planter i dit akvarium. Enkel og nem i brug og i absolut sikker. Hver pumpe er designet, bygget og kontrolleret i overensstemmelse med EN 60335-2-41 international standard.

VEDLIGEHOLDELSE

Vigtigt: Afbryd altid stikket fra strømforsyningen, før du tager pumpen op af vandet eller foretager nogen form for vedligeholdelse.

- Rengør indtagelsesgitre regelmæssigt, og kontroller, at de ikke er blokeret.
 - Rengør pumperotoren hver 3-4 måneder:
- 1 Dækslet kan fjernes (på BLUPOWER 900-1.200 ved at trykke på knappen på toppen af pumpen - se figur A);
 - 2 Rotoren tages ud og rengøres det med en blød børste og varmt vand (IKKE bruge rengøringsmidler eller slibemidler).
 - 3 Nu kan du samle pumpen igen.

JUSTERING AF VANDSTRØMMEN

- For BLUPOWER 900 og 1200, flyttes reducere vertikalt: op til at øge strømmen og ned for at mindske det.

DELE OG TILBEHØR

Dele til pumpe er tilgængelige i den forhandler, hvor du købte den. Et komplet udvalg af konstant opdateret tilbehør er også til rådighed for at tilpasse dit akvarium til dine individuelle behov. Du kan således udskifte en del og altid sikre fuld funktionsdygtig stand og sikkerheden af dit produkt, brug kun originale dele. Installation af uoriginale dele annullerer garantien.

GARANTI

Dette produkt, alle dets dele og tilbehør dækkes af garantien inden for de begrænsninger, der angives i denne paragraf, og i henhold til gældende lovgivning. Garantien er kun gyldig ved fabriksfejl og omfatter gratis reparationer eller udskiftning. Garantien er ikke gyldig ved skader og/eller defekter forårsaget af forsømmelse, slid; brug, der ikke er i overensstemmelse med de anvisninger og advarsler, der er rapporteret i denne manual; ulykker; mishandling; misbrug; forkerte reparationer og salg, der ikke er ledsaget af en kvittering. Svampe, pakninger og filteringsmaterialer er ikke omfattet af garantien.

Kilka zasad bezpieczeństwa

- Upewnij się, że napięcie oznaczone na urządzeniu jest takie jak w sieci energetycznej.
- Zawsze wyłączaj urządzenie z zasilania przed przystąpieniem do czynności obsługowych.
- Uszkodzony przewód elektryczny nie nadaje się do naprawy – należy wymienić całe urządzenie.
- Temperatura wody nie powinna przekraczać 35 C.
- Maksymalne zanurzenie urządzenia wynosi 1 metr.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego.
- Upewnij się, że w domu zainstalowane są bezpieczniki nie większe niż 30 mA.
- Kabel zasilający podłącz tak, aby jego najniższy punkt znajdował się poniżej gniazdka, co zapobiegnie przypadkowemu ściekaniu wody po przewodzie do gniazdka.

- Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez dzieci ani osoby niepowołane.
- Produkt może być obsługiwany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat, przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub psychicznej, a także bez wystarczającej wiedzy i doświadczenia jedynie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w bezpiecznej obsłudze urządzenia i po zapoznaniu z potencjalnymi zagrożeniami.
- Dzieci nie powinny wykorzystywać urządzenia do zabawy. Czyszczenie i obsługa urządzenia nie powinny być dokonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Urządzenie oraz kabel zasilający powinny być poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia.



WAŻNE – To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/EC oraz polską Ustawą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzętten,

po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu. Więcej informacji można uzyskać u sprzedawcy, właściwych władz lokalnych lub organizacji odzysku sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Gratulujemy zakupu produktu BLUPOWER.

Wszystkie pompy BLUPOWER są całkowicie zanurzalne i zostały zaprojektowane tak, aby zapewnić rybom i roślinom prawidłowe warunki bytowe, a także łatwą obsługę i pełne bezpieczeństwo. Urządzenia zostały zaprojektowane, wyprodukowane i sprawdzone zgodnie z międzynarodową normą EN 60335-2-41.

KONSERWACJA

Ważne: Zawsze wyłączaj urządzenie z zasilania przed wyjęciem pompy z wody lub przystąpieniem do innych czynności obsługowych.

- Utrzymuj w czystości kratki wlotowe filtra, sprawdzaj regularnie czy nie są zatkane.
 - Czyść wirnik pompy regularnie co 3-4 miesiące:
- 1 zdejmij pokrywę pompy (w pompach BLUPOWER 900-1200 konieczne jest wciśnięcie przycisku w górnej części obudowy – patrz rys. A);

- 2 wyjmij wirnik i usuń wszelkie zanieczyszczenia używając miękkiej szczoteczki (nie należy stosować detergentów ani żadnych środków chemicznych)
- 3 zmontuj ponownie pompę.

REGULACJA PRZEPŁYWU WODY

- W pompach BLUPOWER 900 i 1200 przesun dźwignię regulacyjną: w górę, aby przepływ zwiększyć, a w dół aby go zmniejszyć.

CZĘŚCI ZAMIENNE I AKCESORIA

Części zamienne do pompy możesz zamówić w sklepie, gdzie nabyłeś urządzenie. Tam możesz również nabyć wiele przydatnych akcesoriów akwarystycznych. Asortyment akcesoriów jest nieustannie rozszerzany. Stosowanie tylko oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zapewni prawidłowe i bezpieczne funkcjonowanie produktów. Stosowanie nieoryginalnych części zamiennych powoduje utratę gwarancji.

GWARANCJA

Niniejszy produkt i wszystkie jego części i akcesoria są objęte gwarancją w granicach określonych w niniejszym ustępie oraz aktualnie obowiązującymi przepisami prawnymi. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady powstałe w procesie produkcji i obejmuje bezpłatną naprawę lub wymianę. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku: niedbałości bądź nieuwagi użytkownika, użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem lub niezgodnie z uwagami zamieszczonymi w niniejszej instrukcji, wypadku, manipulowania przy urządzeniu oraz nieprawidłowej naprawy. Gwarancja nie obejmuje gąbek, uszczeltek, wkładów filtracyjnych. Gwarancja jest ważna wyłącznie z dołączonym rachunkiem sprzedaży.

